

# EVICT RADON

## MODALITÉS ET CONDITIONS DÉTAILLÉES

---

Le BUT de cette étude est de comprendre la relation entre les concentrations de radon dans l'air ambiant à l'intérieur des propriétés résidentielles et les caractéristiques de conception du cadre bâti résidentiel canadien, afin que les chercheurs universitaires de partout au Canada puissent trouver des solutions au problème de plus en plus grave de la présence du radon au Canada. Il s'agit d'un projet de recherche misant sur la participation citoyenne, et nous sommes à la recherche de Canadiens prêts à se procurer un appareil de mesure du radon pour effectuer un test à l'intérieur de leur domicile. Cette étude, administrée par l'Université de Calgary, regroupe une équipe de chercheurs de partout au Canada. Elle est dirigée par le Dr Aaron Goodarzi, titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur la maladie causée par l'exposition aux radiations. Pour connaître nos chercheurs, rendez-vous à <https://evictradon.org/about/leadership>

Actuellement, CETTE ÉTUDE S'ADRESSE À TOUS LES ADULTES CANADIENS ayant l'autorité ou ayant obtenu l'autorisation pour effectuer un test de mesure du radon à l'intérieur d'une propriété.

Si cela vous intéresse, **VOICI CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE**. En premier lieu, vous devez vous procurer la trousse de mesure du radon à long terme (90 jours et plus) utilisée dans le cadre de notre étude et administrée par notre partenaire certifié PNCR-C (Programme national de compétence sur le radon au Canada). On peut se procurer une trousse dans une boutique en ligne sécurisée en suivant un lien qui vous sera transmis une fois que vous aurez consenti à participer à cette étude. Une fois l'achat complété, la trousse sera expédiée à votre domicile (partout au pays où Postes Canada assure des services). À la réception de la trousse, vous devez alors (1) enregistrer l'appareil et entrer la date de début de la période du test de mesure, (2) répondre à une courte enquête en ligne (sécurisée) visant à connaître les caractéristiques de la maison qui fera l'objet de la mesure, (3) effectuer le test de mesure du radon à l'intérieur du domicile sur une période d'au moins 90 jours, (4) une fois le test terminé, inscrire en ligne la date de fin du test et (5) retourner l'appareil de mesure du radon au centre de récupération nord-américain (instructions fournies avec la trousse). Si vous n'êtes pas intéressé(e) à participer à cette étude, nous désirons tout de même vous informer qu'il est possible de se procurer facilement, en ligne ou dans des commerces de détail, d'autres types de trousse de mesure du radon. Nous ne recommandons aucune marque commerciale en particulier.



UNIVERSITY OF  
CALGARY

# EVICT RADON

Votre **TROUSSE DE MESURE EVICT RADON** comprend (au coût de 55,00 \$ CAD) la livraison par Postes Canada dans toutes les régions desservies au Canada, un détecteur de traces alpha à long terme (RadTrak2), des instructions pour procéder au test et les frais de traitement de l'appareil au laboratoire international d'analyse des capteurs de radon. Vous devez retourner l'appareil à partir de votre bureau de poste local situé au Canada dans les 24 heures suivant la fin de la période de mesure. L'appareil doit être installé à l'intérieur de votre domicile pendant au moins 90 jours, idéalement entre les mois de septembre et la fin du mois de mai. Si vous achetez plusieurs appareils de mesure pour différentes propriétés, vous devez les enregistrer séparément et répondre à un questionnaire portant sur les caractéristiques physiques de la propriété, et ce, pour chacune des propriétés. Vous recevrez les résultats du test de mesure du radon de votre maison par courriel (à l'adresse que vous avez indiquée lors de l'enregistrement de la trousse) dans les semaines suivant l'expédition. Les renseignements recueillis et anonymisés portant sur votre propriété et sur la teneur en radon de celle-ci seront utilisés par l'équipe pancanadienne de chercheurs universitaires d'Evict Radon. Cette équipe est constituée notamment de radiologistes, de géoscientifiques, d'architectes et de spécialistes en santé communautaire.

**AVANTAGES ET RISQUES POTENTIELS.** Il est important de savoir que votre participation à cette étude ne vous apportera **AUCUN AVANTAGE DIRECT**, hormis l'évaluation de la présence de radon dans votre maison. Cependant, nous effectuons plusieurs contrôles de la qualité (analyse en double, essais à blanc et essais comparatifs) pour nous assurer d'offrir aux « citoyens-chercheurs » des résultats aussi précis que possible. Les autres entités qui effectuent des mesures du radon utilisent rarement cette méthodologie qui constitue un modèle de référence en matière de recherche. En acceptant de transmettre vos données à des chercheurs universitaires canadiens, vous nous aidez à acquérir les connaissances nécessaires afin de protéger les Canadiens contre une exposition dangereuse au radon. Après avoir obtenu les résultats de vos tests de mesure du radon, il vous appartient de décider si vous voulez ou non apporter des mesures correctrices. Sachez cependant qu'il existe des solutions efficaces pour réduire l'exposition au radon. **Il n'y a AUCUN RISQUE associé à la participation à cette étude.**

**PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE ET CONFIDENTIALITÉ.** SOYEZ ASSURÉ(E) que toute l'information recueillie dans le cadre de l'étude d'Evict Radon demeurera confidentielle et sera conservée sur des serveurs sécurisés, en vertu des lois canadiennes et européennes sur la protection des renseignements personnels. Vos



**UNIVERSITY OF  
CALGARY**

# EVICT RADON

renseignements personnels ne seront jamais divulgués à des tiers et les résultats des mesures du radon effectuées à votre domicile seront anonymisés afin qu'aucun lien ne puisse être établi avec vous à partir de notre base de données. Votre adresse personnelle ne sera jamais publiée d'aucune manière, et les informations portant sur la teneur en radon ne seront jamais associées à des maisons ou des quartiers en particulier. Nous prenons des mesures exceptionnelles pour assurer la confidentialité de votre vie privée tout au long de ce processus. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant ces informations de consentement ou, si vous souhaitez, à tout moment, vous retirer de notre étude, veuillez nous contacter à [radon@ucalgary.ca](mailto:radon@ucalgary.ca) ou [info@evictradon.org](mailto:info@evictradon.org)

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LE PROCESSUS DE MESURE :** Les analyses de radon au Canada doivent être administrées par des professionnels certifiés PNCR-C (Programme national de compétence sur le radon au Canada). Avant de sélectionner un appareil de mesure aux fins de cette étude, les chercheurs en charge de l'étude ont évalué un certain nombre de produits actuellement sur le marché et ont déterminé que le capteur de radon à long terme RadTrak2 fabriqué par **Radonova** et distribué au Canada par **RadonWest** était, sur le plan scientifique, l'appareil le mieux en mesure de présenter des résultats fiables à toutes les parties. Radonova Inc. est le \* seul \* fournisseur de trousse de mesure du radon détenant la certification ISO 17025, ce qui signifie qu'il est le seul fabricant d'appareils et le seul laboratoire de tests reconnu pour répondre aux normes internationales, lesquelles comportent des exigences rigoureuses en ce qui concerne le système qualité. En matière de recherche, l'utilisation d'appareils ISO 17025 est essentielle, et par conséquent, les autres fournisseurs d'appareils de mesure ne sont pas admissibles. Cependant, cela ne saurait constituer une recommandation des entreprises RadonWest, Radonova ou de leurs produits par l'Université de Calgary, cette dernière n'étant pas en mesure de certifier la qualité ou la fiabilité des équipements vendus par RadonWest ou Radonova .

L'Université et/ou les responsables de cette étude ne retirent AUCUN avantage de la vente de trousse de mesure et n'entretiennent aucun lien financier avec RadonWest ou Radonova. Les chercheurs (Aaron Goodarzi, Darren Brenner, Cathy Ryan, Joshua Taron, Selim Khan, Dustin Pearson, John Danforth, Jesse Irvine) ne sont AUCUNEMENT liés financièrement à des entreprises ou des entités commerciales proposant des outils de mesure ou des mesures d'atténuation du radon. Les renseignements issus de l'étude résidentielle sur la teneur en radon ne sont divulgués à aucun tiers. Vous vous engagez à fournir aux chercheurs d'Evict



**UNIVERSITY OF  
CALGARY**

# EVICT RADON

Radon les renseignements relatifs à la teneur en radon dans cette propriété, qui seront associés aux renseignements sur les caractéristiques physiques de cette même propriété, que vous aurez fournis. Vous consentez, à des fins de réalisation de l'étude sur le radon, de suivi et de collecte d'informations complémentaires, à ce que nous vous contactions par le biais des adresses courriel que vous nous avez transmises. Vous pouvez vous désinscrire de cette liste de contacts à tout moment. Encore une fois, soyez assuré(e) que vos renseignements demeureront strictement confidentiels. En échange, ces derniers aideront les chercheurs canadiens à comprendre les problèmes liés au radon et à mettre au point des solutions.

Si vous avez des questions concernant vos droits en tant que participant à cette recherche, veuillez communiquer avec le président du Conjoint Health Research Ethics Board des services de recherche de l'Université de Calgary au 403 220-7990.

**Cette étude a été approuvée par le Conjoint Health Research Ethics Board de l'Université de Calgary.**



UNIVERSITY OF  
CALGARY